

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2023

aruandeaasta lõpp: 31.12.2023

ärinimi: M. VARRES OÜ

registrikood: 10937015

postiaadress: Harju maakond, Raasiku vald, Aruküla alevik,
Harju tee 18

postisihthnumber: 75203

telefon: +372 5091515, +372 5653638

e-posti aadress: maarika.varres@mail.ee

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	4
Bilanss	4
Kasumiaruanne	5
Raamatupidamise aastaaruande lisad	6
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	6
Lisa 2 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad	7
Lisa 3 Materiaalsed põhivarad	8
Lisa 4 Võlad ja ettemaksed	9
Lisa 5 Osakapital	9
Lisa 6 Müügitulu	9
Lisa 7 Mitmesugused tegevuskulud	10
Lisa 8 Tööjõukulud	10
Aruande allkirjad	11

Tegevusaruanne

M.Varres OÜ põhitegevusalaks oli 2023.a tõlketööd

Ettevõtte on üks palgatöötaja.

Põhiklientideks on tõlke- ja giiditeenuseid vajavad ettevõtted: GT Corporation SE, Eesti Ametiühingute Keskkliit, Eesti Tõlkide ja Tõlkijate Liidu OÜ, Betontark OÜ, Akkadian, Ortopeedia Arstid, BLRT, advokaadibürood, erinevad tõlke- ja reisibürood. Ettevõtte tugevateks külgedeks on omanike pikaajaline kogemus tõlke- ja giidindusturul, mis algab 1980-st aastatest, teenuste kõrge kvaliteet, tellimuste kiire täitmine, kasutades tõlkeprogramme ja muid tehnilisi vahendeid, operatiivsus ja lai püsiklientide võrk.

Ettevõtte planeerib jätkata tõlke- ja giidindusteenuste pakkumist, püsiklientide võrgu laiendamist, käsil olevate mahukate tõlkeprojektide täitmist ja oma oskusteave täiendamist. Järgmisteks aastateks fookus jääb tõlketeenuste pakkumisele ja programmeerimisteenuste aktiivsem pakkumine.

Raamatupidamise aastaaruanne

Bilanss

(eurodes)

	31.12.2023	31.12.2022	Lisa nr
Varad			
Käibevarad			
Raha	103 263	93 693	
Nõuded ja ettemaksed	121 215	122 765	
Kokku käibevarad	224 478	216 458	
Põhivarad			
Materiaalsed põhivarad	82 626	87 920	3
Kokku põhivarad	82 626	87 920	
Kokku varad	307 104	304 378	
Kohustised ja omakapital			
Kohustised			
Lühiajalised kohustised			
Võlad ja ettemaksed	11 677	20 184	4
Kokku lühiajalised kohustised	11 677	20 184	
Kokku kohustised	11 677	20 184	
Omakapital			
Osakapital nimiväärtuses	2 556	2 556	5
Kohustuslik reservkapital	256	256	
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	281 382	277 073	
Aruandeaasta kasum (kahjum)	11 233	4 309	
Kokku omakapital	295 427	284 194	
Kokku kohustised ja omakapital	307 104	304 378	

Kasumiaruanne

(eurodes)

	2023	2022	Lisa nr
Müügitulu	44 849	45 874	6
Muud äritulud	639	0	
Kaubad, toore, materjal ja teenused	-2 664	-3 310	
Mitmesugused tegevuskulud	-12 077	-18 989	7
Tööjõukulud	-11 641	-10 596	8
Põhivarade kulum ja väärtuse langus	-8 185	-8 670	
Ärikasum (kahjum)	10 921	4 309	
Muud finantstulud ja -kulud	312	0	
Kasum (kahjum) enne tulumaksustamist	11 233	4 309	
Aruandeaasta kasum (kahjum)	11 233	4 309	

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

M.Varres OÜ 2023. aasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud Eesti finantsaruandluse standardi kohaselt. Eesti hea raamatupidamistava on IFRS-i standarditele kui rahvusvaheliselt tunnustatud arvestuse ja aruandluse põhimõtetele tuginev raamatupidamistava, mille põhinõuded on kehtestatud raamatupidamise seaduses, mida täiendavad Raamatupidamise Toimkonna juhendid.

Raamatupidamise aastaaruande koostamisel on lähtutud soetusmaksumuse printsiibist.

Kasumiaruande koostamisel on kasutatud raamatupidamise seaduse lisas 2 esitatud kasumiaruande skeemi 1.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud eurodes.

Eelnenud aruandeperioodil kasutatud arvestuspõhimõtteid, hindamisaluseid ning info esitusviisi ei ole käesoleva raamatupidamise aastaaruande koostamisel muudetud, välja arvatud need valdkonnad, mis on muutunud muudatuste tõttu raamatupidamise seaduses või Raamatupidamise Toimkonna juhendites.

Raha

Raha ja selle ekvivalentidena kajastatakse kassas olevat sularaha ja arvelduskontode jääke.

Nõuded ja ettemaksed

Nõuetena ostjate vastu kajastatakse ettevõtte tavapärase äritegevuse käigus tekkinud lühiajalisi nõudeid. Nõudeid ostjate vastu kajastatakse korrigeeritud soetusmaksumus (s.o nominaalväärtus miinus vajadusel tehtavad allahindlused).

Nõuete laekumise tõenäosust hinnatakse võimaluse korral iga ostja kohta eraldi. Kui nõuete individuaalne hindamine ei ole nõuete arvust tulenevalt võimalik, siis hinnatakse individuaalselt ainult olulisi nõudeid.

Nõuded, mille kohta on teada, et nad on lootusetud, on bilansist välja kantud.

Materiaalsed ja immateriaalsed põhivarad

Materiaalseks põhivaraks loetakse ettevõtte enda majandustegevuses kasutatavaid varasid kasuliku tööeaga üle ühe aasta ja maksumusega alates 650 eurot.

Materiaalset põhivara kajastatakse bilansis tema soetusmaksumuses, millest on maha arvatud akumulieeritud kulum ja võimalikud väärtuse langusest tulenevad allahindlused.

Kulutused, mis tehakse eesmärgiga tagada ning säilitada varaobjektilt tulevikus saadavat tulu, kajastatakse nende kulude tekkimisel aruandeperioodi kuludes.

Põhivara amortiseeritakse lineaarsel meetodil lähtudes kasulikust tööeast.

Põhivarade arvelevõtmise alampiir 650

Finantskohustised

Kõik finantskohustised võetakse arvele nende soetusmaksumuses, mis sisaldab kõiki soetamisega otseselt kaasnevaid kulutusi. Edasine kajastamine toimub korrigeeritud soetusmaksumuse meetodil.

Lühiajaliste finantskohustuste korrigeeritud soetusmaksumus on üldjuhul võrdne nende nominaalväärtusega, mistõttu lühiajalisi finantskohustusi kajastatakse bilansis maksmisele kuuluvas summas.

Tulud

Tulu kaupade müügist kajastatakse siis, kui kõik olulised omandiõigusega seotud riskid on üle läinud ostjale, müügitulu ja tehinguga seotud kulu saab usaldusväärselt hinnata ning tehingust saadava tasu laekumine on tõenäoline.

Tulu teenuse müügist kajastatakse teenuse osutamise järel.

Tulu pikema ajaperioodi jooksul osutatavate teenuste müügist kajastatakse proportsionaalselt samades perioodides teenuse osutamise kuludega, lähtudes valmidusastme meetodist.

Vastavalt kehtivale seadusandlusele Eestis ettevõtete kasumit ei maksustata, mistõttu ei eksisteeri ka edasilükkunud tulumaksu nõudeid ega kohustusi. Kasumi asemel maksustatakse Eestis jaotamata kasumist väljamakstavaid dividende maksumääraga 20/80 netodividendina väljamakstud summalt. Dividendide väljamaksmisega kaasnevat ettevõtte tulumaksu kajastatakse kasumiaruandes tulumaksukuluna samal perioodil kui dividendid välja kuulutatakse, sõltumata sellest, millise perioodi eest need on välja kuulutatud või millal need tegelikult välja makstakse.

Lisa 2 Maksude ettemaksed ja maksuvõlad

(eurodes)

	31.12.2023	31.12.2022
	Maksuvõlg	Maksuvõlg
Käibemaks	2 102	1 136
Üksikisiku tulumaks	18	35
Sotsiaalmaks	478	455
Kohustuslik kogumispension	29	28
Töötuskindlustusmaksed	35	33
Kokku maksude ettemaksed ja maksuvõlad	2 662	1 687

Lisa 3 Materiaalsed põhivarad

(eurodes)

							Kokku
	Ehitised				Masinad ja seadmed	Muud materiaalsed põhivarad	
		Transpordivahendid	Arvutid ja arvutisüsteemid	Muud masinad ja seadmed			
31.12.2021							
Soetusmaksumus	89 681	15 229	567		15 796		105 477
Akumuleeritud kulum	-3 120	-5 375	-392		-5 767		-8 887
Jääkmaksumus	86 561	9 854	175		10 029		96 590
Amortisatsioonikulu	-3 120	-5 375	-175		-5 550		-8 670
31.12.2022							
Soetusmaksumus	86 561	9 854	175		10 029		96 590
Akumuleeritud kulum	-3 120	-5 375	-175		-5 550		-8 670
Jääkmaksumus	83 441	4 479	0		4 479		87 920
Ostud ja parendused				1 392	1 392	1 499	2 891
Amortisatsioonikulu	-3 120	-4 479		-406	-4 885	-180	-8 185
31.12.2023							
Soetusmaksumus	83 441	4 479	0	1 392	5 871	1 499	90 811
Akumuleeritud kulum	-3 120	-4 479	0	-406	-4 885	-180	-8 185
Jääkmaksumus	80 321	0	0	986	986	1 319	82 626

Lisa 4 Võlad ja ettemaksed

(eurodes)

	31.12.2023	12 kuu jooksul
Võlad tarnijatele	2 523	2 523
Võlad töövõtjatele	830	830
Maksuvõlad	2 662	2 662
Muud võlad	5 662	5 662
Muud viitvõlad	5 662	5 662
Saadud ettemaksed		0
Muud saadud ettemaksed		0
Kokku võlad ja ettemaksed	11 677	11 677
	31.12.2022	12 kuu jooksul
Võlad tarnijatele	529	529
Võlad töövõtjatele	744	744
Maksuvõlad	1 687	1 687
Muud võlad	16 585	16 585
Muud viitvõlad	16 585	16 585
Saadud ettemaksed	639	639
Muud saadud ettemaksed	639	639
Kokku võlad ja ettemaksed	20 184	20 184

Lisa 5 Osakapital

(eurodes)

	31.12.2023	31.12.2022
Osakapital	2 556	2 556
Osade arv (tk)	1	1

Lisa 6 Müügitulu

(eurodes)

	2023	2022
Müügitulu geograafiliste piirkondade lõikes		
Müük Euroopa Liidu riikidele		
Soome	1 393	2 208
Eesti	43 456	43 666
Müük Euroopa Liidu riikidele, kokku	44 849	45 874
Kokku müügitulu	44 849	45 874
Müügitulu tegevusalade lõikes		
tölketeenus	44 849	45 874
Kokku müügitulu	44 849	45 874

Lisa 7 Mitmesugused tegevuskulud

(eurodes)

	2023	2022
Mitmesugused bürookulud	11 327	18 357
Lähetuskulud	148	341
Riiklikud ja kohalikud maksud	36	0
Muud	566	291
Kokku mitmesugused tegevuskulud	12 077	18 989

Lisa 8 Tööjõukulud

(eurodes)

	2023	2022
Palgakulu	8 700	7 919
Sotsiaalmaksud	2 941	2 677
Kokku tööjõukulud	11 641	10 596
Töötajate keskmine arv taandatud täistööajale	1	1

Aruande digitaalallkirjad

Aruande lõpetamise kuupäev on: 01.07.2024

M. VARRES OÜ (registrikood: 10937015) 01.01.2023 - 31.12.2023 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
MAARIKA VARRES	Juhatuse liige	01.07.2024

Aruande osanike koosoleku kinnitamise staatus

Osanike koosoleku poolt kinnitatud

Kasumi jaotamise ettepanek

(eurodes)

	31.12.2023
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	281 382
Aruandeaasta kasum (kahjum)	11 233
Kokku	292 615

Kasumi jaotamise otsus

(eurodes)

	31.12.2023
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	281 382
Aruandeaasta kasum (kahjum)	11 233
Kokku	292 615

Kasuit ei jaotata.

Müügitulu jaotus tegevusalade lõikes

Tegevusala	EMTAK kood	Müügitulu (EUR)	Müügitulu %	Põhitegevusala
Kirjalik ja suuline tõlge	74301	44849	100.00%	Jah